

Die Grenzfeststellung La determinazione dei confini

Fachtagung 24.11.2015 – Convegno 26.11.2015

Gert Fischnaller

Inhalt - Contenuto

- Zivilrechtliche Grundlagen der Realrechte und ihrer geometrischen Ausmaße
- Sonderklagen zum Schutz des Eigentums und den Besitzes
- Überschneidung Zivilrecht und Grundbuchsrecht – Ergänzung
- Beispiel gerichtliche Grenzfeststellungsklage
- Nozioni civilistiche circa i diritti reali e loro estensioni geometriche
- Azioni spciali per la tutela della proprietà e del possesso
- Interferenza tra principi civilistici e tavolari – integrazioni
- Caso pratico di regolamento confine giudiziario

Zivilrechtliche Grundlagen Realrechte – Nozioni civilistiche diritti reali

- **Zivilgesetzbuch ZGB 4. Teil**
 - **Form des Vertrages**
 - **1350. (Rechtshandlungen, die der schriftlichen Form bedürfen)**
 - Durch öffentliche Urkunde oder Privaturkunde sind bei sonstiger Nichtigkeit zu
 - schließen:
 - 1) Verträge, die das Eigentum an unbeweglichen Sachen übertragen;
 - 2) Verträge, die das Fruchtgenussrecht an unbeweglichen Sachen, das Überbaurecht, das Recht des Verpächters und des Erbpächters begründen, abändern oder übertragen;
 - 3) Verträge, die eine Gemeinschaft an den in den vorhergehenden Ziffern bezeichneten Rechten begründen;
 - 4) Verträge, die Grunddienstbarkeiten, das Gebrauchsrecht an unbeweglichen Sachen und das Wohnungsrecht begründen oder abändern;
 - 5) Verzichtleistungen auf die in den vorhergehenden Ziffern bezeichneten Rechte;
- **Codice Civile Cod.Civ. Sezione IV**
 - **Della forma del contratto**
 - **1350. (Atti che devono farsi per iscritto)**
 - Devono farsi per atto pubblico o per scrittura privata, sotto pena di nullità:
 - 1) i contratti che trasferiscono la proprietà di beni immobili;
 - 2) i contratti che costituiscono, modificano o trasferiscono il diritto di usufrutto su beni immobili, il diritto di superficie, il diritto del concedente e dell'enfiteuta;
 - 3) i contratti che costituiscono la comunione di diritti indicati dai numeri precedenti;
 - 4) i contratti che costituiscono o modificano le servitù prediali, il diritto di uso su beni immobili e il diritto di abitazione;
 - 5) gli atti di rinuncia ai diritti indicati dai numeri precedenti;

Zivilrechtliche Grundlagen Realrechte – Nozioni civilistiche diritti reali

- 11) Rechtshandlungen über Teilungen von unbeweglichen Sachen und anderen unbeweglichen dinglichen Rechten;
- 12) Vergleiche, die Streitigkeiten zum Gegenstand haben, welche die in den vorhergehenden Ziffern genannten Rechtsverhältnisse betreffen;
- 11) gli atti di divisione di beni immobili e di altri diritti reali immobiliari;
- 12) le transazioni che hanno per oggetto controversie relative ai rapporti giuridici menzionati nei numeri precedenti;

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Grundbuchgesetz

- **Art. 2.** - In Abänderung der Vorschriften des italienischen Zivilgesetzbuches erfolgt der Erwerb des Eigentumsrechtes und der anderen dinglichen Rechte an Liegenschaften durch Rechtsgeschäfte unter Lebenden nur mit der Eintragung des Rechtes im Grundbuch.
- Ebenso hat die Änderung oder die Aufhebung der obgenannten Rechte durch Rechtsgeschäft unter Lebenden ohne die entsprechende Eintragung oder Löschung keine Wirkung.
- Die in den Grundbüchern eingetragenen Rechte und Pflichten erlöschen durch die Vereinigung nicht, bis sie nicht im Grundbuch gelöscht sind.

Legge tavolare

- **Art. 2.** - A modificazione di quanto è disposto dal codice civile italiano, il diritto di proprietà e gli altri diritti reali sui beni immobili non si acquistano per atto tra vivi se non con la iscrizione del diritto nel libro fondiario.
- Parimenti non hanno effetto la modificazione o l'estinzione per atto tra vivi dei diritti suddetti senza la relativa iscrizione o cancellazione.
- I diritti e gli obblighi iscritti nei libri fondiari non si estinguono con la confusione fino a che non siano cancellati.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Grundbuchgesetz

- **Art. 4.**
- Unbeschadet der Bestimmung des Art. 1350 Ziffer 11 des Zivilgesetzbuches kann kein Recht an den einem Miteigentümer bei der Teilung zugewiesenen Sachen eingetragen werden, wenn die Teilung nicht im Grundbuch eingetragen worden ist.

Legge tavolare

- **Art. 4.**
- Fermo il disposto dell'articolo 1350, numero 11, del codice civile, non può essere iscritto alcun diritto sui beni assegnati ad un dividente se la divisione non sia stata iscritta nel libro fondiario.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Grundbuchgesetz

- **Art. 5.**
- Wer Anspruch erhebt, das Eigentum oder ein anderes dingliches Recht an Liegenschaften durch Ersitzung oder durch eine andere ursprüngliche Erwerbsart erworben zu haben, kann die Eintragung im Grundbuch auf Grund eines rechtskräftigen Urteils, das ihm dieses Recht zuerkennt, erwirken.
- Wer den Anspruch erhebt, durch Verjährung die Befreiung einer Liegenschaft oder eines anderen dinglichen Rechtes von einer im Grundbuch eingetragenen Belastung erlangt zu haben, kann die Löschung auf Grund eines rechtskräftig gewordenen Urteils erwirken, das auf Aufhebung der Belastung erkennt.

Legge tavolare

- **Art. 5.**
- Chi pretende di avere acquistato la proprietà o un altro diritto reale su beni immobili per usucapione o per altro modo di acquisto originario, può ottenerne l'iscrizione nel libro fondiario sulla base di una sentenza passata in giudicato che gli riconosca il diritto stesso.
- Chi pretende di aver conseguito per prescrizione la liberazione di un immobile o di un altro diritto reale da un vincolo iscritto nel libro fondiario può ottenerne la cancellazione sulla base di una sentenza passata in giudicato, che riconosca l'estinzione del vincolo.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Grundbuchgesetz

- **Art. 6.**
- Ist dieselbe Liegenschaft nacheinander an mehrere Personen veräußert worden, so erwirbt das Eigentum, wer als erster die Eintragung in das Grundbuch beantragt hat.
- Hinsichtlich der Erhebung des Anspruchs auf Herausgabe des Eigentums oder anderer dinglicher Rechte wird bis zum Gegenbeweis vermutet, daß derjenige, auf dessen Namen ein Recht im Grundbuch eingetragen ist, Inhaber dieses Rechtes gegenüber jedermann ist, der ihm ein nicht eingetragenes Recht entgegenhält.

Legge tavolare

- **Art. 6.**
- Se lo stesso immobile è stato successivamente alienato a più persone, ne acquista la proprietà chi prima ha domandato l'iscrizione nel libro fondiario.
- Agli effetti dell'esercizio dell'azione di rivendicazione della proprietà o di altri diritti reali, colui, al cui nome sia iscritto un diritto nel libro fondiario, si presume, fino a prova contraria, titolare del diritto stesso di fronte a chiunque opponga un diritto non iscritto.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Grundbuchgesetz

- **Art. 12.**
- Die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches und der anderen Gesetze, die mit den Bestimmungen dieses Dekretes unvereinbar sind, finden in den im Art. 1 angeführten Gebieten keine Anwendung.
- Insbesondere sind die Bestimmungen der Art. 1159 und 1376 des Zivilgesetzbuches sowie jede andere Bestimmung unanwendbar, die den Erwerb des Eigentums oder anderer dinglicher Rechte auf Liegenschaften durch einfache Willenseinigung vorsieht oder voraussetzt; die Bestimmungen des Art. 1465 des Zivilgesetzbuches bleiben aber aufrecht.

Legge tavolare

- **Art. 12.**
- Le norme del codice civile e delle altre leggi, che sono incompatibili con le norme del presente decreto, non sono applicabili nei territori indicati all'articolo 1.
- In particolare, non sono applicabili le disposizioni degli articoli 1159, 1376 del codice civile ed ogni altra che preveda o presupponga l'acquisto per semplice consenso della proprietà o di altri diritti reali su beni immobili, ferme però le disposizioni dell'articolo 1465 del codice civile.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Grundbuchgesetz

- **Art. 12.**
- Unanwendbar sind ferner die Kapitel I und II des I Titels des VI Buches, mit Ausnahme der Bestimmungen des Art. 11 dieses Dekretes und des Art. 20 Buchstaben g) und h) des Allgemeinen Grundbuchgesetzes, beschränkt jedoch, was den Buchstaben h) betrifft, auf die vom Artikel 2645 bis des Zivilgesetzbuches vorgesehenen Vorverträge und auf die bedingten Verträge, sowie die Artikel 2834, 2846, 2850-2854, 2882, 2884-2886 und 2888 des Zivilgesetzbuches.

Legge Tavolare

- **Art.12**
- Sono pure inapplicabili i capi I e II del titolo I del libro VI, salvo quanto è disposto dall'articolo 11 del presente decreto e dall'articolo 20, lettere g) ed h), limitatamente, per detta lettera h) ai contratti preliminari di cui all'articolo 2645 bis del codice civile ed ai contratti sottoposti a condizione, della legge generale sui libri fondiari, nonché gli articoli 2834, 2846, da 2850 a 2854, 2882, da 2884 a 2886 e 2888 del codice civile.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Neuer Text des Allgemeinen Grundbuchgesetzes

- **Art. 5.**
- In das Hauptbuch sind die wesentlichen Bestimmungen der bürgerlichen Rechte einzutragen. Lassen sie eine kurze Fassung nicht zu, so ist im Hauptbuch eine Berufung auf die genau zu bezeichnende Stelle der Urkunden, die der Eintragung zugrunde liegen, zulässig; die angegebenen Vertragsbestimmungen sind als im Hauptbuch eingetragen anzusehen.

Nuovo testo della Legge generale sui libri fondiari

- **Art. 5.**
- Nel libro maestro si iscrivono gli elementi essenziali dei diritti tavolari. Qualora questi non possano esprimersi succintamente, potrà farsi richiamo nel libro maestro alle rispettive disposizioni, da indicarsi con precisione, dei documenti sui quali l'iscrizione si fonda; le disposizioni richiamate si hanno per iscritte nel libro maestro.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Neuer Text des Allgemeinen Grundbuchgesetzes

- **Art. 10.**
- Das Miteigentum an einem Grundbuchkörper kann, von gesetzlichen Ausnahmen abgesehen, nur nach Anteilen eingetragen werden.
- Zulässig ist jedoch die Eintragung des Eigentums an Stockwerken, Wohnungen, Räumlichkeiten, Grundflächen oder unbeweglichen, getrennt benutzbaren Bestandteilen eines Gebäudes, für die besondere Eigentums- und Lastenblätter anzulegen sind.

Nuovo testo della Legge generale sui libri fondiari

- **Art. 10.**
- La comproprietà di un corpo tavolare non può essere iscritta che per quote, salve le eccezioni stabilite dalla legge.
- È però ammessa l'iscrizione del diritto di proprietà di piani, alloggi, locali, aree o dipendenze immobiliari di un edificio, atti a separata utilizzazione, per i quali dovranno essere aperti separati fogli di proprietà e degli aggravi.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Neuer Text des Allgemeinen Grundbuchgesetzes

- **Art.10**
- Im Gutsbestandsblatt des Grundbuchkörpers sind die einzelnen Bestandteile des Gebäudes unter Berufung auf die beigelegte Planskizze sowie die Rechte und Lasten, die aus den gegenseitigen Verhältnissen der einzelnen Bestandteile des Gebäudes hervorgehen, zu beschreiben.

Nuovo testo della Legge generale sui libri fondiari

- **Art.10**
- Nel foglio di consistenza del corpo tavolare si descriveranno le singole parti dell'edificio con richiamo alla planimetria allo stesso allegata ed i diritti e gli aggravii derivanti dai rapporti di promiscuità delle singole parti dell'edificio.

Zivilrechtliche Grundlagen – Grundbuch

Nozioni civilistiche – libro fondiario

Neuer Text des Allgemeinen Grundbuchgesetzes

- **Art. 31.**
- Die Einverleibung kann nur auf Grund eines Urteils oder einer anderen Verfügung der Gerichtsbehörde, einer öffentlichen Urkunde oder einer solchen Privaturkunde erfolgen, auf der die Unterschriften der Vertragsparteien notariell beglaubigt oder gerichtlich festgestellt sind.

Nuovo testo della Legge generale sui libri fondiari

- **Art. 31.**
- L'intavolazione può eseguirsi se non in forza di sentenza o di altro provvedimento dell'autorità giudiziaria, di atto pubblico o di scrittura privata, purché in quest'ultimo caso le sottoscrizioni dei contraenti siano autenticate da un notaio o accertate giudizialmente.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB

840. (Untergrund und Luftraum)

- Das Eigentum an Grund und Boden erstreckt sich auf den Bereich unter der Erdoberfläche mit allem, was er enthält, und der Eigentümer kann jede Art von Grabung oder Bau vornehmen, die dem Nachbarn keinen Schaden zufügt. Diese Bestimmung findet auf das, was Gegenstand der Gesetze über die Bergwerke, Steinbrüche und Torflager bildet, keine Anwendung. Ebenso bleiben davon die sich aus den Gesetzen über die Altertümer und schönen Künste, über die Gewässer, über die Wasserbauten und aus anderen Sondergesetzen ergebenden Einschränkungen unberührt.
- Der Eigentümer des Grundes kann sich nicht der Tätigkeit Dritter widersetzen, die in solcher Tiefe unter der Erdoberfläche oder in solcher Höhe oberhalb derselben ausgeübt wird, dass er sie auszuschließen kein Interesse hat.

Cod. Civ. - 840. (Sottosuolo e spazio sovrastante al suolo)

- La proprietà del suolo si estende al sottosuolo, con tutto ciò che vi si contiene, e il proprietario può fare qualsiasi escavazione od opera che non rechi danno al vicino. Questa disposizione non si applica a quanto forma oggetto delle leggi sulle miniere, cave e torbiere. Sono del pari salve le limitazioni derivanti dalle leggi sulle antichità e belle arti, sulle acque, sulle opere idrauliche e da altre leggi speciali.
- Il proprietario del suolo non può opporsi ad attività di terzi che si svolgano a tale profondità nel sottosuolo o a tale altezza nello spazio sovrastante, che egli non abbia interesse ad escluderle.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB

841. (Absperrung des Grundstücks)

- Der Eigentümer kann jederzeit das Grundstück absperren.

Cod.Civ.

841. (Chiusura del fondo)

- Il proprietario può chiudere in qualunque tempo il fondo.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB

843. (Betreten des Grundstücks)

- Der Eigentümer muss, sofern die Notwendigkeit hierfür anerkannt wird, das Betreten seines Grundstücks und den Durchgang durch dasselbe zum Zweck der Errichtung oder Ausbesserung einer dem Nachbarn gehörenden oder gemeinschaftlichen Mauer oder anderen Anlage gestatten.
- Verursacht das Betreten Schaden, wird eine angemessene Entschädigung geschuldet.
- Ebenso hat der Eigentümer das Betreten demjenigen zu gestatten, der eine eigene, sich dort zufällig befindliche Sache oder ein der Aufsicht entkommenes Tier, das sich dorthin geflüchtet hat, wieder an sich nehmen will. Der Eigentümer kann den Zutritt verwehren, indem er die Sache oder das Tier herausgibt.

Cod.Civ.

843. (Accesso al fondo)

- Il proprietario deve permettere l'accesso e il passaggio nel suo fondo, sempre che ne venga riconosciuta la necessità, al fine di costruire o riparare un muro o altra opera propria del vicino oppure comune.
- Se l'accesso cagiona danno è dovuta un'adeguata indennità.
- Il proprietario deve parimenti permettere l'accesso a chi vuole riprendere la cosa sua che vi si trovi accidentalmente o l'animale che vi si sia riparato sfuggendo alla custodia. Il proprietario può impedire l'accesso consegnando la cosa o l'animale.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB - 880. (Vermutung des gemeinschaftlichen Eigentums an der Trennmauer)

- Die Mauer, die der Trennung von Gebäuden dient, gilt bis zu ihrer gesamten Höhe und im Falle ungleicher Höhe bis zu dem Punkt, an dem eines der Gebäude höher zu werden beginnt, als gemeinschaftlich.
- Ebenso gilt eine Mauer, die zwischen Höfen, Ziergärten und Gemüsegärten oder zwischen Feldern der Trennung dient, als gemeinschaftlich.

Cod.Civ. - 880. (Presunzione di comunione del muro divisorio)

- Il muro che serve di divisione tra edifici si presume comune fino alla sua sommità e, in caso di altezze ineguali, fino al punto in cui uno degli edifici comincia ad essere più alto.
- Si presume parimenti comune il muro che serve di divisione tra cortili, giardini e orti o tra recinti nei campi.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB - 881. (Vermutung des ausschließlichen Eigentums an der Trennmauer)

- Es wird vermutet, dass die Trennmauer zwischen Feldern, Höfen, Ziergärten oder Gemüsegärten dem Eigentümer des Grundstücks, zu dem hin eine Abdachung besteht, und nach Maßgabe dieser Abdachung gehört.

Cod.Civ. - 881. (Presunzione di proprietà esclusiva del muro divisorio)

- Si presume che il muro divisorio tra i campi, cortili, giardini od orti appartenga al proprietario del fondo verso il quale esiste il piovante e in ragione del piovante medesimo.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB - 881. (Vermutung des ausschließlichen Eigentums an der Trennmauer)

- Bestehen Vorsprünge, wie Gesimse, Ausleger oder ähnliches, oder Nischen, die über die Hälfte der Mauerdicke hineinreichen, und ergibt sich, dass die einen und die anderen mit der Mauer selbst errichtet wurden, so wird vermutet, dass diese dem Eigentümer gehört, auf dessen Seite sich die Vorsprünge oder die Nischen befinden, auch wenn nur eines dieser Merkmale vorhanden ist.
- Ist eines oder mehrere dieser Merkmale auf der einen Seite und eines oder mehrere auf der entgegengesetzten Seite vorhanden, so wird die Mauer für gemeinschaftlich gehalten: in jedem Fall geht die Stellung der Abdachung allen anderen Hinweisen vor.

Cod.Civ.- 881. (Presunzione di proprietà esclusiva del muro divisorio)

- Se esistono sporti, come cornicioni, mensole e simili, o vani che si addentrano oltre la metà della grossezza del muro, e gli uni e gli altri risultano costruiti col muro stesso, si presume che questo spetti al proprietario dalla cui parte gli sporti o i vani si presentano, anche se vi sia soltanto qualcuno di tali segni.
- Se uno o più di essi sono da una parte, e uno o più dalla parte opposta, il muro è reputato comune: in ogni caso la positura del piovente prevale su tutti gli altri indizi.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB

892. (Abstände für Bäume)

- Wer nahe der Grenze Bäume pflanzen will, hat die von den Verordnungen und, wenn solche fehlen, von den örtlichen Gebräuchen festgesetzten Abstände einzuhalten.
- Wenn die einen und die anderen nichts bestimmen, sind folgende Abstände von der Grenze einzuhalten:
- 1) drei Meter für hochstämmige Bäume. Was die Abstände betrifft, gelten als hochstämmige Bäume jene, deren einfacher oder verzweigter Stamm eine beträchtliche Höhe erreicht, wie es Nussbäume, Kastanienbäume, Eichen, Pinien, Zypressen, Ulmen, Pappeln, Platanen und ähnliche sind;
- 2) eineinhalb Meter für nicht hochstämmige Bäume. Als solche gelten jene, deren Stamm sich nach Erreichen einer Höhe von nicht mehr als drei Metern verzweigt;
- 3) ein halber Meter für Weinstöcke, Sträucher, lebende Zäune und Obstbäume von nicht mehr als zweieinhalb Metern Höhe.

Cod.Civ.

892. (Distanze per gli alberi)

- Chi vuol piantare alberi presso il confine deve osservare le distanze stabilite dai regolamenti e, in mancanza, dagli usi locali. Se gli uni e gli altri non dispongono, devono essere osservate le seguenti distanze dal confine:
- 1) tre metri per gli alberi di alto fusto. Rispetto alle distanze, si considerano alberi di alto fusto quelli il cui fusto, semplice o diviso in rami, sorge ad altezza notevole, come sono i noci, i castagni, le querce, i pini, i cipressi, gli olmi, i pioppi, i platani e simili;
- 2) un metro e mezzo per gli alberi di non alto fusto. Sono reputati tali quelli il cui fusto, sorto ad altezza non superiore a tre metri, si diffonde in rami;
- 3) mezzo metro per le viti, gli arbusti, le siepi vive, le piante da frutto di altezza non maggiore di due metri e mezzo.

Grundlagen der Realrechte – Grenzen

Nozioni base diritti reali - confini

ZGB

892. (Abstände für Bäume)

- Der Abstand muss jedoch einen Meter betragen, wenn die Hecken aus Erlen, Kastanien oder anderen ähnlichen Gewächsen bestehen, die regelmäßig nahe am Strunk zurückgeschnitten werden, und zwei Meter bei Robinienhecken.
- Der Abstand wird von der Grenzlinie zum äußeren Fuß des Baumstammes zur Zeit der Pflanzung oder von derselben Linie zum Ort, wo die Aussaat erfolgte, gemessen.
- Die vorerwähnten Abstände müssen nicht eingehalten werden, wenn sich auf der Grenze eine im Alleineigentum stehende oder gemeinschaftliche Trennmauer befindet, sofern die Gewächse auf einer Höhe gehalten werden, die nicht über die Mauerkrone hinaus geht.

Cod.Civ.

892. (Distanze per gli alberi)

- La distanza deve essere però di un metro, qualora le siepi siano di ontano, di castagno o di altre piante simili che si recidono periodicamente vicino al ceppo, e di due metri per le siepi di robinie.
- La distanza si misura dalla linea del confine alla base esterna del tronco dell'albero nel tempo della piantagione, o dalla linea stessa al luogo dove fu fatta la semina.
- Le distanze anzidette non si devono osservare se sul confine esiste un muro divisorio, proprio o comune, purché le piante siano tenute ad altezza che non ecceda la sommità del muro.

Grundlagen der Realrechte – Klagen zum Schutz

Nozioni base diritti reali – Azioni a difesa

ZGB

949. (Eigentumsfreiheitsklage)

- Der Eigentümer kann auf Feststellung des Nichtbestehens von Rechten klagen, die von anderen an der Sache behauptet werden, wenn er Grund hat, daraus eine Beeinträchtigung zu befürchten.
- Liegen auch Störungen oder Belästigungen vor, kann der Eigentümer die Anordnung ihrer Unterlassung und außerdem die Verurteilung zum Ersatz des Schadens verlangen.

Cod.Civ.

949. (Azione negatoria)

- Il proprietario può agire per far dichiarare l'inesistenza di diritti affermati da altri sulla cosa, quando ha motivo di temerne pregiudizio.
- Se sussistono anche turbative o molestie, il proprietario può chiedere che se ne ordini la cessazione, oltre la condanna al risarcimento del danno.

Grundlagen der Realrechte – Klagen zum Schutz Nozioni base diritti reali – Azioni a difesa

ZGB

950. (Grenzbereinigungsklage)

- Ist die Grenze zwischen zwei Grundstücken unsicher, kann jeder der Eigentümer verlangen, dass sie gerichtlich festgesetzt wird.
- Jedes Beweismittel ist zulässig.
- In Ermangelung anderer Anhaltspunkte hat sich das Gericht an die in den Katastermappen eingezeichnete Grenze zu halten.

Cod.Civ.

950. (Azione di regolamento di confini)

- Quando il confine tra due fondi è incerto, ciascuno dei proprietari può chiedere che sia stabilito giudizialmente.
- Ogni mezzo di prova è ammesso.
- In mancanza di altri elementi, il giudice si attiene al confine delineato dalle mappe catastali.

Grundlagen der Realrechte – Klagen zum Schutz Nozioni base diritti reali – Azioni a difesa

ZGB

951. (Klage auf Anbringung von Grenzzeichen)

- Fehlen die Grenzzeichen zwischen aneinander grenzenden Grundstücken oder sind sie unkenntlich geworden, hat jeder der Eigentümer das Recht zu verlangen, dass sie auf gemeinsame Kosten angebracht oder wieder eingesetzt werden.

Cod.Civ.- 951. (Azione per apposizione di termini)

- Se i termini tra fondi contigui mancano o sono diventati irriconoscibili, ciascuno dei proprietari ha diritto di chiedere che essi siano apposti o ristabiliti a spese comuni.

Grundlagen der Realrechte – Klagen zum Schutz Nozioni base diritti reali – Azioni a difesa

ZGB - 1171. (Klage auf Unterlassung einer Bauführung)

- Der Eigentümer, der Träger eines anderen dinglichen Nutzungsrechtes oder der Besitzer, der Grund zur Befürchtung hat, dass aus einer Bauführung, die durch eine andere Person auf seinem oder auf fremdem Grund in Angriff genommen worden ist, für die Sache, die Gegenstand seines Eigentums oder seines Besitzes ist, Schaden zu entstehen im Begriff ist, kann bei der Gerichtsbehörde auf Unterlassung der Bauführung klagen, sofern diese noch nicht abgeschlossen ist und seit ihrem Beginn noch nicht ein Jahr verstrichen ist.

Cod.Civ.

1171. (Denunzia di nuova opera)

- Il proprietario, il titolare di altro diritto reale di godimento o il possessore, il quale ha ragione di temere che da una nuova opera, da altri intrapresa sul proprio come sull'altrui fondo, sia per derivare danno alla cosa che forma l'oggetto del suo diritto o del suo possesso, può denunziare all'autorità giudiziaria la nuova opera, purché questa non sia terminata e non sia trascorso un anno dal suo inizio.

Grundlagen der Realrechte – Klagen zum Schutz

Nozioni base diritti reali – Azioni a difesa

ZGB - 1171. (Klage auf Unterlassung einer Bauführung)

- Die Gerichtsbehörde kann nach überschlägiger Prüfung des Sachverhalts die Fortsetzung der Bauführung untersagen oder sie erlauben, wobei sie zweckdienliche Sicherheitsmaßnahmen vorzuschreiben hat: im ersten Fall für den Ersatz des durch die Einstellung der Bauführung verursachten Schadens, wenn sich der Widerspruch gegen ihre Weiterführung durch die Entscheidung in der Sache als unbegründet erweisen sollte; im zweiten Fall für den Abbruch oder die Verkleinerung des Bauwerks und den Ersatz des vom Kläger erlittenen Schadens, wenn dieser trotz der Erlaubnis zur Weiterarbeit ein ihm günstiges Urteil erwirken sollte.

Cod.Civ.

1171. (Denunzia di nuova opera)

- L'autorità giudiziaria, presa sommaria cognizione del fatto, può vietare la continuazione dell'opera, ovvero permetterla, ordinando le opportune cautele: nel primo caso, per il risarcimento del danno prodotto dalla sospensione dell'opera, qualora le opposizioni al suo proseguimento risultino infondate nella decisione del merito; nel secondo caso, per la demolizione o riduzione dell'opera e per il risarcimento del danno che possa soffrirne il denunziante, se questi ottiene sentenza favorevole, nonostante la permessa continuazione.

Grundlagen der Realrechte – Klagen zum Schutz

Nozioni base diritti reali – Azioni a difesa

ZGB - 1172. (Klage wegen eines drohenden Schadens)

- Der Eigentümer, der Träger eines anderen dinglichen Nutzungsrechtes oder der Besitzer, der Grund zur Befürchtung hat, dass durch ein Gebäude, einen Baum oder eine sonstige Sache die Gefahr eines schweren und unmittelbar bevorstehenden Schadens an der Sache, die Gegenstand seines Rechtes oder seines Besitzes ist, gegeben ist, kann den Sachverhalt der Gerichtsbehörde anzeigen und erwirken, dass je nach den Umständen Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr getroffen werden.
- Die Gerichtsbehörde schreibt gegebenenfalls eine geeignete Sicherstellung für allfällige Schäden vor.

Cod.Civ.

1172. (Denunzia di danno temuto)

- Il proprietario, il titolare di altro diritto reale di godimento o il possessore, il quale ha ragione di temere che da qualsiasi edificio, albero o altra cosa sovrasti pericolo di un danno grave e prossimo alla cosa che forma l'oggetto del suo diritto o del suo possesso, può denunziare il fatto all'autorità giudiziaria e ottenere, secondo le circostanze, che si provveda per ovviare al pericolo.
- L'autorità giudiziaria, qualora ne sia il caso, dispone idonea garanzia per i danni eventuali.